



PL Rewersyjne pompy ciepła wyposażone w sprężarki typu scroll z wtryskiem czynnika chłodniczego.

EN Multifunctional heat generators with liquid injection scroll compressor for the production of hot water up to 65°C.

WERSJA - VERSIONS

MA **PL** Rewersyjna pompa ciepła chłodzona powietrzem wyposażona w możliwość podgrzewu cwu.
EN Multifunctional air-cooled unit with hot water production.

OPIS URZĄDZENIA - UNIT DESCRIPTION

- PL** Sprężarka spiralna zoptymalizowana dla pompy ciepła z innowacyjnym układem wtrysku cieczy.
- Wentylatory osiowe.
- Wymiennik płytowy po stronie wody, wykonany ze stali nierdzewnej AISI 316, zewnętrznie izolowany, w komplecie z presostatem różnicowym i nagrzewnicą przeciwwamrożeńiową.
- Wymiennik płytowy ciepłej wody użytkowej wykonany ze stali nierdzewnej AISI 316, zewnętrznie izolowany, w komplecie z presostatem różnicowym i nagrzewnicą przeciwwamrożeńiową.
- Skrapalacz wykonany z miedzianych rur bezszwowych i żeber aluminiowych.
- Podwójne nastawy temperatury do komfortowego chłodzenia/ogrzewania wody oraz do wody sanitarnej.
- Zabezpieczenie przeciwko rozwojowi bakterii legionella.
- Kontrola ciśnienia skraplania i parowania za pomocą wentylatorów o modulowanej prędkości obrotowej dla temperatury zewnętrznej poniżej -20°C.
- Inwerterowe pompy wodne do obiegu klimatyzacji i/lub ciepłej wody użytkowej.
- Mikroprocesor sterujący.
- Stelaż i panele z malowanej proszkowo galwanizowanej stali do instalacji montowanych na zewnątrz budynków.
- Karta komunikacji RS485.

- EN** Scroll compressor optimized for heat pump with innovative liquid injection system.
- Fans propeller type.
- Water side evaporator stainless steel AISI 316 brazed plate type externally insulated complete of differential pressure switch and antifreeze protection electric heater.
- Hot sanitary water evaporator stainless steel AISI 316 brazed plate type externally insulated complete of differential pressure switch and antifreeze protection electric heater.
- Condenser coils with seamless copper tubes and aluminium fins.
- Double set point temperature for comfort cooling/heating water and for sanitary water.
- Anti-legionella measures.
- Condensing and evaporating pressure control with variable fan speed modulation for external temperature up to -20°C.
- Hot sanitary water and/or air conditioning circuit equipped with variable flow rate circulators.
- Microprocessor.
- Galvanised steel base frame and panels in powder painted galvanised steel sheet for outdoor installation.
- Communication card RS485.

AKCESORIA - ACCESSORIES ON DEMAND

PL

DOSTĘPNE AKCESORIA MONTOWANE W AGREGACIE

- Zabezpieczenie różnicowo-prądowe i fazowe.
- Wbudowana inwerterowa pompa wody do klimatyzacji i/lub inwerterowa pompa ciepłej wody sanitarnej.
- Skraplacz pokryty powłoką epoksydową.
- Pokrywa chroniąca przed opadami śniegu.

DODATKOWE AKCESORIA DO MONTAŻU SAMODZIELNEGO

- Zdalny sterownik z wyświetlaczem.
- Automatyczne napełnianie wodą.
- Filtr siatkowy na instalacji wodnej.
- Czujnik przepływu.
- Podkładki antywibracyjne.

EN

MOUNTED ACCESSORIES

- Over/under voltage + phase failure protection relay.
- Air conditioning Inverter water pump and/or hot sanitary water circuit inverter pump on board.
- Epoxy coated condensing coils fins.
- Snow cover.

LOOSE ACCESSORIES

- Remote control display.
- Automatic group water filling.
- Water Stainer.
- Flow switch.
- Rubber antivibration mounts.

ZALETY - ADVANTAGES

PL Wysoka efektywność energetyczna.

EN High energy efficiency.



HIGH COP

PL Darmowa gorąca woda w okresie lata.

EN Free hot water in summer.



PL Zabezpieczenie przeciwko rozwojowi bakterii legionella.

EN Anti-legionella automatic circuit.



PL Inwerterowa pompa wodna na obiegu wody lodowej i CWU (wyposażenie dodatkowe).

EN Air conditioning and hot sanitary water circuit INVERTER circulators (accessory on demand).



PL Elektronika T-CLIMA PRO.

EN T-CLIMA HOME electronic.



PL Wytwarzanie ciepła nie wymaga zajścia procesu spalania przez co wyeliminowane zostaje ryzyko zatruciem tlenkiem węgla. Budynki nie wymagają przewodów odprowadzenia spalin (kominów).

EN Flue pipe and carbon monoxide intoxication removal.



PL Zmniejszony zakres konserwacji w porównaniu z tradycyjnymi systemami gazowymi i olejowymi.

EN Reduced maintenance in comparison with traditional gas and oil systems.



PL Rozwiązanie typu ALL IN ONE.

EN ALL IN ONE solution.



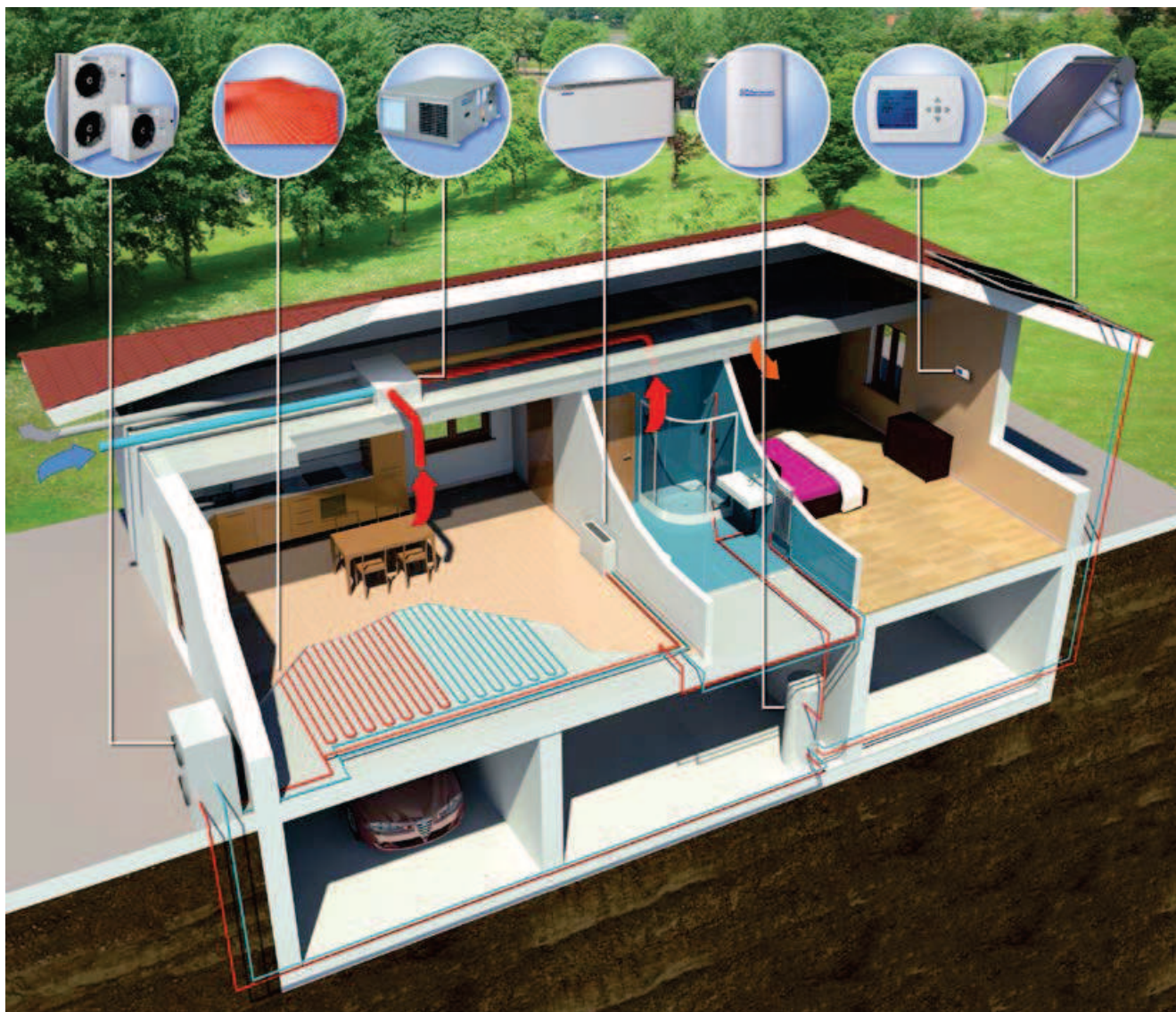
PL Wysoka temperatura zasilania systemu grzewczego nawet w ekstremalnych warunkach zewnętrznych.

EN High outlet water temperature even in extreme outdoor conditions.





ZAAWANSOWANA ELEKTRONIKA - ADVANCED ELECTRONIC



PL

Zaawansowany elektroniczny układ sterowania pozwala na integrację urządzenia z innymi źródłami energii, zawsze z użyciem źródła o najniższym wpływie na środowisko oraz wyższymi korzyściami ekonomicznymi.

EN

A sophisticated electronic control allows the integration of the unit with different energy sources, always using the sources with the lowest environmental impact and higher economical advantage.

DANE TECHNICZNE - GENERAL TECHNICAL DATA

Model	Wersja		123 Z	130 Z	133 Z	137 Z	142 Z	145 Z
Ogrzewanie - Winter space heating (1)								
HC	MA	kW	27,2	31,5	35,8	41,1	46,2	50,1
PI		kW	8,04	9,3	10,5	12,2	13,7	14,9
COP			3,38	3,39	3,41	3,37	3,37	3,36
Chłodzenie - Summer air conditioning (2)								
CC	MA	kW	23,7	29,4	32,2	36,4	41,2	44,5
PI		kW	7,24	9,2	10,2	11,5	13,3	14,6
EER			3,27	3,20	3,16	3,17	3,10	3,05
ESEER			3,55	3,43	3,41	3,40	3,36	3,32
Chłodzenie + CWU - Summer air conditioning + hsw (3)								
CC	MA	kW	23,7	29,4	32,2	36,4	41,2	44,5
HC	MA	kW	30,4	37,4	41,3	46,6	53,3	57,9
PI		kW	6,70	8,00	9,00	10,3	12,1	13,4
MOER			8,07	8,35	8,17	8,06	7,81	7,64
TEP			5,71	5,83	5,74	5,67	5,54	5,44
Ciepła woda użytkowa - Hot sanitary water production (4)								
HC	MA	kW	27,2	31,5	35,8	41,1	46,2	50,1
PI		kW	8,04	8,10	9,30	11,0	12,5	13,7
COP			3,38	3,39	3,41	3,37	3,37	3,36
RCN		N.	1	1	1	1	1	1
CN		N.	1	1	1	1	1	1
CT			Scroll					
SPL		dB (A)	72	74	74	74	74	74
SPWL		dB (A)	46	48	48	48	48	48
EPS		V/Ph/Hz	400 / 3 / 50					

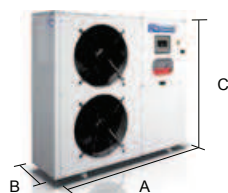
PL

- (1) Temperatura zewnętrzna 7°C -90% R.H. - temperatura wody na skraplaczu 40/45°C
 (2) Temperatura zewnętrzna 35°C; temperatura wody w parowniku 12/7°C
 (3) Temperatura wody przy odzysku ciepła na wlocie/wylocie 40/45°C; temperatura wody w parowniku na wlocie/wylocie 12/7°C
 (4) Temperatura zewnętrzna 7°C -90% R.H.; temperatura wody przy odzysku ciepła 40/45°C
 HC Wydajność grzewcza
 CC Wydajność chłodnicza
 PI Całkowity pobór mocy
 COP COP
 EER EER
 ESEER ESEER
 MOER Wskaźnik efektywności w trybie odzysku ciepła
 TEP Wskaźnik całkowitej efektywności
 RCN Ilość obiegów chłodniczych
 CN Ilość sprężarek
 CT Rodzaj sprężarki
 SPL Poziom ciśnienia akustycznego (liczony 5 m od jednostki, zgodnie z ISO 3744)
 SPWL Poziom mocy akustycznej
 EPS Zasilanie elektryczne

EN

- (1) Outdoor temp. 7°C - 90% R.H.; condenser water temp. 40/45°C
 (2) Outdoor temp. 35°C; evaporator water temp. 12/7°C
 (3) Recovery water temp. in/out = 40/45°C; evaporator water temp. in/out 12/7°C
 (4) Outdoor temp. 7°C -90% R.H.; recovery water temp. 40/45°C
 HC Heating capacity
 CC Cooling capacity
 PI Total power input
 COP Total COP 100%
 EER Total EER 100%
 ESEER ESEER according to Eurovent
 MOER Multifunction operation efficiency ratio
 TEP Total efficiency performance
 RCN Number of refrigerant circuits
 CN Number of compressors
 CT Type of compressors
 SPL Pressure sound level (calculated according to ISO 3744 at 5 mt distance from the unit)
 SPWL Power sound level
 EPS Electrical power supply

WYMIARY I WAGI - DIMENSIONS AND WEIGHTS



SW Waga transportowa
 SW Shipping weight

Model		123 Z	130 Z	133 Z	137 Z	142 Z	145 Z
A	mm	1300	1800	1800	1800	1800	1800
B	mm	590	590	590	590	590	590
C	mm	1635	1635	1635	1635	1635	1635
SW	kg	202	295	361	369	386	395